

# VIVAX

Made for you

**CM-1000R**  
**CM-1000B**  
**CM-1000WH**

## **HR**

Upute za uporabu  
Jamstveni list / Servisna mjesta

## **BIH**

Korisničko uputstvo  
Garantni list / Servisna mjesta

## **SR**

Korisničko uputstvo  
Informacije potrošačima / Servisna mesta

## **CG**

Korisničko uputstvo  
Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

## **MAK**

Упатства за употреба  
Гарантен лист / Сервисни места

## **AL**

Udhëzime për shfrytëzim  
Fletë garancie / Serviset e autorizuara

## **EN**

User manual

## **SLO**

Navodila za uporabo  
Garancijski list / Servisna mesta

**RoHS**



CM-1000WH



**VIVAX**  
*Made for you*

**CM-1000R**  
**CM-1000B**  
**CM-1000WH**

**HR BIH CG**

**Upute za uporabu**  
**Električna grijalica za pripremu kave**



Hvala vam na odabiru Vivax Električne grijalice za pripremu kave. Nadamo se da će vam korištenje ovog uređaja pružiti užitek kao i ostali Vivax proizvodi i da će vam olakšati pripremu kave.

Molimo Vas da pročitate ove upute kako bi osigurali optimalne performanse u korištenju vašeg uređaja. Pažljivo i potpuno pročitajte ove upute prije nego krenete koristiti uređaj. Sačuvajte upute za eventualne buduće potrebe. Ako prodajete ili poklanjate ovaj uređaj, obavezno proizvodu pridružite i ove upute.

## **1. VAŽNA UPOZORENJA I SIGURNOSNE UPUTE**

Osnovne mjere opreza moraju biti ispunjene tijekom korištenja ovog električnog uređaja.

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i da u potpunosti razumiju opasnosti koje su u to uključene. Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu starija od 8 godina i ukoliko nisu pod nadzorom.

Djeca moraju biti stalno pod nadzorom kako se nebi igrala s uređajem.

Pohranite uređaj i kabel napajanja na mjesta koja nisu dostupna djeci mlađoj od 8 godina.

- Uređaj se mora koristiti u skladu s ovim uputama i u skladu sa svim sigurnosnim upozorenjima. Pogrešna uporaba može uzrokovati ozljedu ili kvar uređaja.
- Nemojte ostavljati uređaj priključen na napajanje. Odsvojite utikač napajanja iz utičnice nakon uporabe ili prilikom održavanja uređaja. Prilikom odspajanja utikača, uvijek primite za utikač. Nemojte vući za kabel napajanja. Nakon uporabe, ostavite uređaj da se dobro ohladi.

- Prije nego uređaj odspojite sa napajanja, prekidač napajanja postavite u poziciju isključeno "0" (OFF).
- Nemojte priključivati utikač napajanja na električnu mrežu mokrim ili vlažnim rukama.
- Utikač napajanja i ostale kontrole ne smiju biti mokre ili vlažne. Ukoliko su vlažne, odmah pažljivo odspojite utikač napajanja iz utičnice i nemojte koristiti uređaj dok se potpuno ne osuši.
- Kako bi izbjegli opasnost od električnog udara, nikada nemojte uranjati kabel napajanja ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ako uređaj slučajno padne u vodu odmah ga odspojite sa napajanja i kontaktirajte ovlaštenu servis.
- Nemojte držati zapaljive materijale poput papira ili plastike u blizini aparata.
- Postavite uređaj na stabilnu, i hladnu površinu. Nemojte ga postavljati na rub stola ili police. Različiti vanjski utjecaji mogu uzrokovati pad uređaja.
- Molim vas da ne dodirujete vruće površine uređaja. Uređaj držite uvijek za ručku.
- Za vrijeme rada uređaja, može doći do prskanja vrele vode i pare.
- Nemojte ostavljati uređaj u radu bez nadzora. Ukoliko u prostoriji za vrijeme rada uređaja borave djeca, tada obratite posebnu pozornost na njihovu sigurnost. Držite kabel napajanja uređaja podalje od dohvata male djece.
- Nemojte dozvoliti djeci uporabu uređaja.
- Koristite samo pribor koji je preporučeno od strane proizvođača.
- Provjerite da napajanje naznačeno na naljepnici uređaja odgovara napajanju vaše električne mreže.

- Kako bi spriječili bilo kakvu štetu na Vašem uređaju, nemojte koristiti produžni kabel koji je namjenjen za nižu snagu od nazivne snage uređaja. Priključite uređaj na ispravnu uzemljenu utičnicu.
- Na uređaju nemojte obavljati nikakve druge operacije osim čišćenja i održavanja. Ne pokušavajte popravljati uređaj, ugađati ili mijenjati dijelove unutar uređaja. Za servisne radnje kontaktirajte ovlaštenog servisera.
- Izbjegavajte presavijanje ili gnječenje kabela napajanja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije nemojte koristiti uređaj. Kabel mora zamijeniti proizvođač ili serviser.
- Spriječite izlaganje uređaja direktnoj sunčevoj toplini, vlazi, prašini, oštrim predmetima i sl.
- Nemojte smještati uređaj u blizini grijalice, plamenika, električne ploče ili u blizini pećnice.
- Nemojte stavljati kabel napajanja da visi sa ruba stola ili police.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenim prostorima.
- **UPOZORENJE:** Nemojte prepuniti posudu vodom jer kipuća voda može prskati izvan posude.
- Nikada nemojte uključivati uređaj ako je posuda prazna.
- Posudu punite samo s čistom vodom. Korištenje drugih tekućina može oštetiti uređaj.
- Ne uranjajte aparat u vodu tijekom čišćenja.
- Izbjegavajte proljevanje bilo kakve tekućine po uređaju ili njegovim dijelovima i konektorima. Ukoliko se to dogodi, nemojte koristiti uređaj prije nego se uređaj ili dijelovi potpuno osuše
- Nemojte prekrivati uređaj tijekom uporabe.
- Tijekom prve uporabe, može se pojaviti određeni miris. To je normalno i ubrzo će nestati.
- Uvijek provjerite da uređaj na podlozi stoji stabilno.

- Za vrijeme rada, uređaj postaje vruć. Treba izbjegavati dodirivanje uređaja, dodirujte samo ručke i prekidače na uređaju. Dok koristite uređaj, držite ga samo za ručicu.
- Nakon uporabe, uređaj ostaje vruć određeno vrijeme. Nemojte dodirivati uređaj!
- Nemojte premještati ili pomicati uređaj za vrijeme rada.
- Vaš uređaj namijenjen je isključivo za kućnu uporabu. Nemojte ga koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe.
- Ovaj je uređaj namijenjen uporabi u kućanstvu i sličnim prostorima, kao što su:
  - Kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  - Uporaba od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim prostorima;
  - Upotreba u seoskim kućama za iznajmljivanje;
  - Upotreba u prostorima koji nude „noćenje s doručkom“.
- Bilo koji kvar, pukotina ili ogrebotina nastale kao posljedica pada ili udarca proizvoda smatraju se korisničkom pogreškom. Vivax ne prihvaća odgovornost za takve kvarove i takvi kvarovi su isključeni iz jamstva.
- Kada odspajate uređaj sa napajanja, uvijek čvrsto primite za utikač, nemojte odspajati uređaj povlačeći za kabel napajanja.



### **Oprez**

**Ne dodirujte vruće površine na kućištu; koristite uređaj tako da ga držite samo za ručku.**

**Vrećica pakiranja uređaja nije igračka. Molimo vas da vrećicu od pakiranja držite podalje od djece kako biste spriječili potencijalnu opasnost gušenja i bilo kakvu nesreću.**



## 2 OPSI DIJELOVA



### Opis uređaja

Namjena uređaja je pravljenje kave ili zagrijavanje vode.



### Oprez!

Nemojte zagrijavati ili kuhati mlijeko. Ako kuhate mlijeko, to može uzrokovati stvaranje taloga na grijaču, koji se može ukloniti samo pomoću žičane krpice. To može uzrokovati oštećenje uređaja, tako da se ne preporučuje kuhanje mlijeka.

### 3 UPORABA

Električni grijač za pripremu kave može se koristiti za pripremu maks. 4 šalice kave.

- Dodajte vodu u količini od 4 šalice kave (0,4L), kavu i šećer.
- Priključite uređaj u uzemljenu utičnicu.
- Pritisnite sklopku za Uklj./Isklj. i postavite ju u položaj "**Uklj.**" (I).
- Promiješajte nakratko cijelu smjesu.
- Kad kava prokuha, isključite uređaj, postavite sklopku u položaj "**Isklj.**" "O"
- Ulijte kavu u šalice.

**Napomena:** Ako je utičnica uzemljena, možete koristiti metalnu žlicu.

#### Zagrijavanje vode

Za pripremu čaja, u uređaju možete zagrijati vodu.

- Kako bi dobili toplu vodu, ulijte vodu u količini od maksimalno 4 šalice (0,4L).
- Priključite uređaj u uzemljenu utičnicu.
- Pritisnite sklopku za Uklj./Isklj. i postavite ju u položaj "**Uklj.**" (I).
- Kad voda prokuha, isključite uređaj, postavite sklopku u položaj "**Isklj.**" "O"
- Prema želji, ulijte vrelu vodu u šalice.

### 4 ODRŽAVANJE, POPRAVAK I UPORABA

- Ne pokušavajte otvariti i popravljati uređaj.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je neispravan ili ukoliko je došlo do oštećenja kućišta ili bilo kojeg drugod dijela uslijed pada. Kontaktirajte ovlaštenu servis.
- Nemojte sami mijenjati oštećen kabel ili utikač, obratite se ovlaštenom servisu.
- Nemojte nositi ili vući uređaj držeći ga za kabel napajanja.
- Odspojite utikač napajanja tako da čvrsto povučete utikač iz utičnice. Nikada nemojte vući za kabel
- Odspojite uređaj sa napajanja kada nije u uporabi.

## 5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvijek prije početka bilo kakvog čišćenja ili održavanja, odspojite uređaj sa napajanja i pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
- Očistite unutrašnjost posude koristeći meku spužvu natopljenu u otopini deterdženta, a zatim ju isperite vodom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili slične oštre predmete za čišćenje grijača.
- Koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje kućišta uređaja. Ne koristite kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje vanjske površine uređaja.
- Ne uranjajte aparat u vodu.



**Oprez!**

Nemojte prati uređaj u perilici za suđe.

### **Odstranjivanje kamenca:**

Povremeno možete koristiti sredstva za uklanjanje kamenca koja nisu otrovna, kako bi uklonili nataložene naslage kamenca.

### **Alternativna sredstva:**

U posudu ulijte tri šalice octa i ostatak napunite s vodom i ostavite posudu napunjenu preko noći. Otopinu nemojte kuhati! Ispraznite posudu. Možete koristiti vlažnu krpu za čišćenje preostalih naslaga i ostataka. Nakon čišćenja, napunitel aparata s vodom, prokuhajte vodu i ispraznite posudu. Vaš uređaj je spreman za ponovno korištenje

### **Upozorenje!**

Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.

## 6. PREPORUKE ZA UČINKOVITO KORIŠTENJE I UŠTEDU ENERGIJE

- Uvijek odspojite uređaj sa napajanja kada uređaj ne koristite.
- Kamenca i naslage negativno utječe na učinkovitost rada uređaja. To uzrokuje veću potrošnju energije. Kamenac i onaslage redovito čistite prema uputama o održavanju uređaja.

## 7. RUKOVANJE PRI TRANSPORTU

Uređaj transportirajte u originalnoj kutiji ili omotan u zaštitnoj ambalaži ili mekanoj krpi.

Neispravna ambalaža može uzrokovati oštećenje vanjske površine uređaja.

### OPASKA:

**Bilo koji kvar ili šteta nastala tijekom transporta uređaja nakon isporuke proizvoda, ide na teret i odgovornost kupca te nije pokrivena jamstvom.**

## 8 TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napajanje, Frekvencija:	220-240V AC, 50/60Hz
Snaga:	1000W
Kapacitet posude:	0,4 l
Sklopka:	Na dršci , Sklopka Uklj./Isklj.
Ergonomska ručka	
Dvostruki sigurnosni sustav protiv pregrijavanja	
Skriveni grijač	

## 9. PRIJATELJSKI ODNOS PREMA OKOLIŠU



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvođač spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE Proizvodi) te se ne smiju odlagati zajedno s kućnim ili glomaznim otpadom.

Ispravnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprječavate potencijalne negativne posljedice na ljudsko zdravlje i okoliš, koji mogu nastati zbog neadekvatnoga zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda, molim kontaktirajte M SAN Grup, vaš lokalni ured za zbrinjavanje opasnog otpada ili vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod. Više informacija možete pronaći na [www.elektrootpad.com](http://www.elektrootpad.com) i [info@elektrootpad.com](mailto:info@elektrootpad.com) ili pozivom na broj 062 606 062.

## 10. EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama i u skladu je sa svim važećim Direktivama i Regulativama.

EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa slijedećeg linka: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)



# VIVAX

*Made for you*

**CM-1000R**  
**CM-1000B**  
**CM-1000WH**

**SR BIH CG**

**Korisničko uputstvo**

**Električna grejalica za pripremu kafe**

**RoHS**

**CE**



CM-1000WH



Hvala vam na izboru Vivax električne grejalice za pripremu kafe. Nadamo se da će vam upotreba ovog uređaja olakšati pripremu kafe i pružiti užitak kao i ostali Vivax proizvodi.

Pre upotrebe, pažljivo i u potpunosti pročitajte ova uputstva kako biste osigurali optimalne performanse u upotrebi vašeg uređaja. Sačuvajte uputstva za eventualnu upotrebu u budućnosti. Ako prodajete ili poklanjate ovaj uređaj, obavezno uz njega priložite i ova uputstva.

## 1. VAŽNA UPOZORENJA I SIGURNOSNA UPUTSTVA

Osnovnih mera opreza morate da se pridržavate tokom upotrebe ovog električnog uređaja.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina jedino ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva za upotrebu i svesne su potencijalnih opasnosti.

Ovaj uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva za upotrebu i svesne su potencijalnih opasnosti.

Deca ne smeju da se igraju uređajem.

Čišćenje i održavanje ne smeju da vrše deca mlađa od 8 godina i kada nisu pod nadzorom.

Deca trebaju da budu stalno pod nadzorom i ne smeju da se igraju s uređajem.

Čuvajte uređaj i kabl napajanja na mestu koje nije dostupno deci mlađoj od 8 godina.

- Uređaj mora da se upotrebljava u skladu sa ovim uputstvima i u skladu sa svim sigurnosnim upozorenjima. Pogrešna upotreba može dovesti dio povrede korisnika ili kvara uređaja.
- Nemojte ostavljati uređaj priključen na napajanje. Isključite utikač napajanja iz utičnice posle upotrebe ili prilikom čišćenja uređaja.

Prilikom isključivanja utikača, uvek uhvatite za utikač a nemojte nikad da vučete za kabl napajanja. Posle upotrebe, ostavite uređaj da se dobro ohladi.

- Pre nego što uređaj isključite iz struje, prekidač napajanja postavite u poziciju isključeno "0" (OFF).
- Nemojte da priključujete utikač u utičnicu mokrim ili vlažnim rukama.
- Utikač napajanja i ostale kontrole ne smeju da budu mokre ni vlažne. Ukoliko su vlažne, odmah pažljivo izvucite utikač napajanja iz utičnice i nemojte da koristite uređaj dok se potpuno ne osuši.
- Kako bi izbegli opasnost od električnog udara, nikada nemojte da uranjate kabl napajanja ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ako uređaj slučajno padne u vodu, odmah isključite kabl iz utičnice i kontaktirajte ovlašteni servis.
- Nemojte držati zapaljive materijale poput papira ili plastike u blizini uređaja ili u njemu.
- Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu. Nemojte ga postavljati na ivicu stola ili police jer iz nekog razloga može da bude oboren i time oštećen.
- Nemojte ostavljati uređaj u radu, bez nadzora. Ukoliko u prostoriji, za vreme rada uređaja, borave deca - posebno obratite pažnju na njihovu bezbednost.
- Držite decu što dalje od uređaja u radu i nemojte dopustiti da povlače kabl napajanja ili da dodiruju uređaj.
- Koristite samo pribor koji je preporučen od strane proizvođača.
- Proverite da li mrežni napon (220/230V) odgovara zahtevanom napajanju, naznačenom na nalepnici uređaja.
- Kako bi sprečili bilo kakvu štetu na Vašem uređaju, nemojte da koristite produžni kabl koji je namenjen za snagu nižu od nazivne snage uređaja. Priključite uređaj na ispravnu, pravilno uzemljenu utičnicu.



- Na uređaju nemojte da obavljate nikakve druge operacije osim čišćenja i održavanja. Ne pokušavajte da popravljate uređaj, podešavate ili menjate delove unutar uređaja. Za servisne intervencije, kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Izbegavajte presavijanje ili gnječenje kabla za napajanje.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, kako bi se izbegle potencijalno opasne situacije - ne upotrebljavajte uređaj. Kabl mora da zameni ovlašćeni servis.
- Ne ostavljajte uređaj na jako osunčanim, vlažnim, prašnjavim mestima
- Ne udarajte uređaj, ne grebite ga oštrim predmetima.
- Nemojte smeštati uređaj u blizini grejalice, plamenika, električne ploče ili rerne.
- Nemojte prepuniti posudu vodom jer ključala voda može da prska van posude.
- Nikada nemojte da uključujete uređaj ako je posuda prazna.
- Posudu puniti samo čistom vodom. Upotreba drugih tečnosti može da ošteti uređaj.
- Ne uranjajte uređaj u vodu tokom čišćenja.
- Izbegavajte prosipanje bilo kakve tečnosti po uređaju ili njegovim delovima.
- Nemojte da stavljate poklopac ili prekrivate uređaj tokom upotrebe.
- Tokom prve upotrebe, može se pojaviti neobičan miris. To je normalno i ubrzo će nestati.
- Uvek proverite da li uređaj na podlozi stoji stabilno.
- Za vreme rada, uređaj postaje vruć. Treba izbegavati dodirivanje uređaja, dodirujte samo ručke i prekidače na uređaju. Dok koristite uređaj, držite ga samo za ručicu
- Nemojte premeštati ili pomerati uređaj za vreme rada.
- Vaš uređaj namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. Nemojte ga koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe.



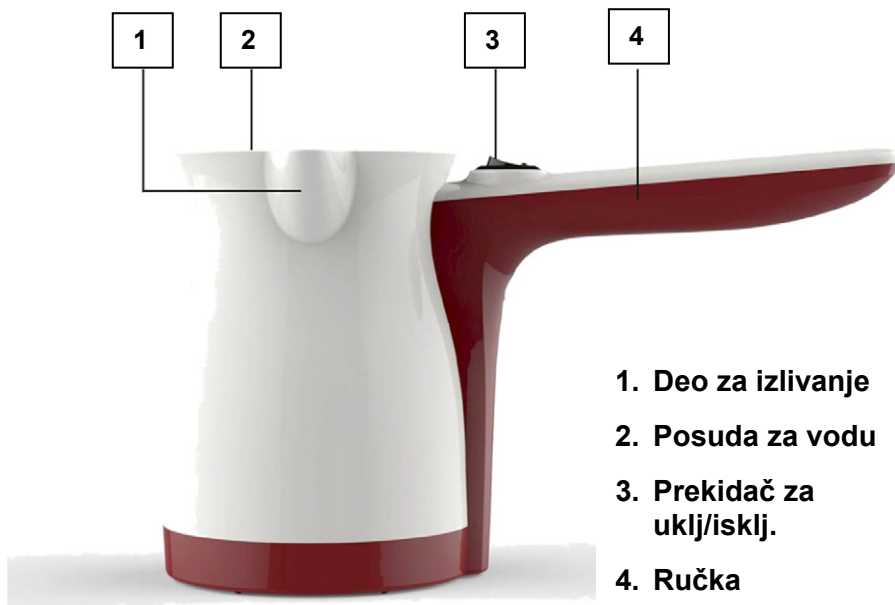
- Ovaj je uređaj namenjen upotrebi u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su priručne kuhinje za osoblje po firmama, sobe po hotelima, motelima, kuće i sobe za iznajmljivanje.
- Bilo koji kvar, pukotina ili ogrebotina nastale kao posledica pada ili udarca po uređaju, smatraju se korisničkom greškom. Vivax ne prihvata odgovornost za takve kvarove i takvi kvarovi su isključeni iz garancije.

**Oprez!!!**

**Ne dodirujte vruće površine na kućištu; Prilikom upotrebe, uređaj držite samo za ručku.**

**Kesa pakovanja uređaja nije igračka. Molimo vas da kesu od pakovanja držite podalje od dece kako biste sprečili potencijalnu opasnost gušenja i bilo kakvu nesreću.**

## 2 OPIS DELOVA



### Opis uređaja

Namena uređaja je pravljenje kafe ili zagrevanje vode.

### Oprez!



Nemojte da grejete ili kuvate mleko. Ako kuvate mleko, stvoriće setaloga na grejaču, koji može da se ukloni samo pomoću žičanog sunđera. To može da izazove oštećenje uređaja, tako da se ne preporučuje kuvanje mleka.

### 3 UPOTREBA

Električni grejač za pripremu kafe može da se koristiti za pripremu najviše 4 šolje kafe.

- Dodajte vodu u količini od 4 šolje kafe (0,4 l), kafu i šećer.
- Priključite uređaj u uzemljenu utičnicu.
- Pritisnite prekidač za Uklj./Isklj i postavite ga u položaj **Uklj (I)**.
- Promešajte nakratko celu smesu.
- Kad kafa prokuva, isključite uređaj, postavite prekidač u položaj **Isklj (O)**
- Sipajte kafu u šolje.

**Napomena:** Ako je utičnica uzemljena, možete da koristiti i metalnu kašičicu.

#### Zagrevanje vode

Za pripremu čaja, u uređaju možete da zagrijete vodu.

- Kako biste dobili toplu vodu, sipajte vodu u količini od maksimalno 4 šolje (0,4 l).
- Priključite uređaj u uzemljenu utičnicu.
- Pritisnite prekidač za Uklj./Isklj. i postavite ga u položaj "**Uklj.**" (I).
- Kad voda prokuha, isključite uređaj, postavite sklopku u položaj "**Isklj.**" (O)
- Prema želji, sipajte vrelu vodu u šolje.

### 4 ODRŽAVANJE, POPRAVKA I UPOTREBA

- Ne pokušavajte da otvarite i popravljate uređaj.
- Nemojte da upotrebljavate uređaj ukoliko je neispravan ili ukoliko je došlo do oštećenja kućišta ili bilo kojeg drugod dela usled pada. Kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Nemojte sami da menjate oštećeni kabl ili utikač, obratite se ovlašćenom servisu.
- Nemojte da nosite ili vučete uređaj držeći ga za kabl napajanja.
- Izvucite utikač napajanja iz utičnice tako da čvrsto uhvatite za utikač. Nikada nemojte da vučete za kabl
- Isključit euređaj iz struje kad nije u upotrebi.

## 5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvek, pre početka bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite uređaj iz utičnice i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- Očistite unutrašnjost posude koristeći meki sunđer natopljen u rastvor deterdženta, a zatim je isperite vodom. Nemojte da koristite abrazivna sredstva ili oštre predmete za čišćenje grejača.
- Koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje kućišta uređaja. Ne koristite hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje spoljašnjosti uređaja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu.



**Oprez!**

Nemojte prati uređaj u mašini za pranje suđa.

### **Odstranjivanje kamenca:**

Povremeno možete koristiti sredstva za uklanjanje kamenca koja nisu otrovna, kako biste uklonili nataložene naslage kamenca.

### **Alternativna sredstva:**

U posudu sipajte tri šolje sirćeta, ostatak napunite vodom i ostavite posudu napunjenu preko noći. rastvor nemojte da kuvate! Ispraznite posudu i isperite je. Možete da koristite vlažnu krpu za čišćenje preostalih naslaga i ostataka. Posle čišćenja, napunite uređaj vodom, prokuvajte vodu i ispraznite posudu. Vaš uređaj je spreman za ponovnu upotrebu!

### **Upozorenje!**

Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da obavljaju deca, ukoliko nisu pod nadzorom!

## 6. PREPORUKE ZA EFIKASNU UPOTREBU I UŠTEDU ENERGIJE

- Uvek isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite.
- Naslage kamenca negativno utiču na efikasnost grejača. To uzrokuje veću potrošnju energije. Naslage kamenca redovno čistite prema uputstvima o održavanju uređaja.

## 7. RUKOVANJE PRI TRANSPORTU

Uređaj transportujte u originalnoj kutiji ili umotan u zaštitnu ambalažu ili mekanu krpu kaok ne bi došlo do oštećenaj spolajšnje površine uređaja.

### Napomena:

**Bilo koji kvar ili šteta, nastali tokom transporta uređaja posle isporuke proizvoda, idu na teret i odgovornost kupca i nisu pokrivena garancijom.**

## 8 TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napajanje, frekvencija: 220-240V AC, 50/60Hz  
Snaga: 1000W  
Kapacitet posude: 0,4 l  
Prekidač: Na dršci , prekidač Uklj./Isklj.  
Ergonomska ručka  
Dvostruki sigurnosni sistem protiv pregrevavanja  
Skriveni grejač

## 9. ZAŠTITA OKOLINE I RECIKLAŽA



Proizvodi označeni ovim simbolom spadaju u grupu električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da se bacaju zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.

Pravilnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprečavate potencijalne negativne posledice na ljudsko zdravlje i okolinu, koje mogu da nastanu zbog neadekvatnog zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o recikliranju obratite se prodavcu ili najbližem centru za prikupljanje i reciklažu EE otpada.

## 10. EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama.



Za izjavu o usaglašenosti, kontaktujte KimTeh d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.

Telefon: 011 20 70 600

Fax: 011 2070 854 , 011 3313 596

E-mail: prodaja@kimtec.rs



**CM-1000R**  
**CM-1000B**  
**CM-1000WH**

**MAK**

**Упатство за употреба**

**Електричен бокал за припрема на кафе**







Ви благодариме на изборот на Vivax Електричен бокал за припрема на кафе. Се надеваме дека користењето на овој уред ќе ви овозможи уживање како и за останатите Vivax производи и дека ќе ви го олесни припремањето на кафе.

Ве молиме прочитајте го ова упатство за да обезбедите оптимални перформанси со користење на вашиот уред. Внимателно и целосно прочитајте ги упатствата пред да почнете со користење на уредот. Сочувајте го упатството за во иднина. Ако го продавате или поклонувате овој уред задолжително приложете го и ова упатство.

## **1. ВАЖНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И СИГУРНОСНИ УПАТСТВА**

Основни мерки на претпазливост мораат да бидат исполнети за време на користење на овој електричен уред.

Овој уред може да се користи од страна на деца на возраст од 8 години и повеќе ако тие се под постојан надзор.

Уредот смее да го користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, ако се под надзор или ако одговорното лице за нивната сигурност ги упатила како сигурно да го користат апаратот и ако ги разбрале потенцијалните опасности на кој се изложени за време на користење на уредот.

Децата не смеат да играат со уред.

Чистењето и корисничкото одржување не смеат да ги вршат децата под 8 години и доколку не се под надзор

- Уредот мора да се користи во согласност со ова упатство и е во согласност со сите сигурносни предупредувања. Погрешно користење може да предизвика повреда или дефект на уредот. Немојте да го оставате уредот приклучен на напојување. Одспојте го од утикач за напојување послем користење или за време на чистење. При одспојување на утикачот, секогаш повлечете го утикачот а не кабелот за напојување. Послем користење, оставете го уредот добро да се олади.

- Пред да го одспоите уредот од напојување, прекидачот за напојување на уредот поставете го на позиција исклучено "0" (OFF).
- Немојте да го приклучувате утикачот за напојување на електрична мрежа со мокри или влажни раце.
- Утикачот за напојување и останатите контроли не смеат да бидат мокри или влажни. Доколку се влажни, веднаш внимателно исклучете го утикачот од штекер и немојте да го користите уредот додека во целост нсе се исуши.
- За да избегнете опасност од електричен удар, никогаш немојте да го потопувате кабелот за напојување или уредот во вода или било која друга течност.
- Ако уредот случајно падне во вода, веднаш исклучете го од напојување и контактирајте го овластениот сервис.
- Немојте да чувате запаливи материјали како хартија или пластика во близина на уредот.
- Поставете го уредот на стабилна и ладна површина. Немојте да го поставувате на рабовите на масата или столот. Различно надворешно влијание може да предизвика пад на уредот.
- Немојте да го оставате уредот вклучен без надзор. Доколку во просторијата за време на работа на уредот има деца во тој случај обратете посебно внимание на нивната безбедност.
- Овој уред смее да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен ако се под надзор од одговорното лице или ако им се даде упатства за сигурно користење на уредот и ако се свесни за потенцијалната опаност. Никогаш немојте да дозволувате децата да си играат со уредот.
- Немојте да им дозволите на децата да го користат уредот.

- Кога уредот е вклучен и е во работна состојба држете ги децата подалеу од уредот и немојте да им дозволувате да го повлекуваат кабелот за напојување или да го допираат уредот.
- Чувајте го уредот и кабелот за напојување на места кои не се достапни за деца помали од 8 години.
- Користите само прибор кој е препорачан од страна на производителот.
- Проверите дали напојувањето кое е назначено на налепницата на уредот одговара со напојувањето на вашата електрична мрежа.
- За да спречите било каква штета на Вашиот уред, немојте да користите продолжен кабел кој е наменет за ниска моќ. Приклучете го уредот на исправен уземјен утикач.
- На уредот немојте да извршувате никакви други операции освен чистење и одржување. Немојте да пробувате да го поправите уредот, поправате или да ги менувате деловите во уредот. За сервис контактирајте го овластениот сервисер.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, за да избегнете потенцијална опасна ситуација немојте да го користите уредот. Кабелот мора да го замените кај производителот или сервисерот.
- Спречете изложување на уредот на директна сончева топлина, влага, прашина, оштри предмети и сл.
- Немојте да го ставате уредот во близина на греалка, пламен, електрична плоча или во близина на печка.
- Немојте да го преполнувате садот со вода бидејќи водата што врие може да прска надвор од садот.
- Никогаш немојте да го вклучувате уредот доколку садот е празен.
- Садот полнете го само со чиста вода. Користење на други течности може да го оштетат уредот.
- Немојте да го потопувате апаратот во вода за време на чистење.
- Избегнувајте пролевање на било каква течност на уредот или на неговите делови.

- Немојте да го ставате поклопецот или да го прекривате уредот за време на користење.
- За време на прво користење, може да се појави одреден мирис. Тоа е нормално и брзо ќе исчезне.
- Секогаш проверувајте дека уредот на подлогата стои стабилно.
- За време на работа, уредот станува топол. Треба да избегнувате да го допирате уредот, допирајте ги само рачката и прекидачот на уредот. Додека го користите уредот, држете го само за рачка.
- Немојте да го преместувате или поместувате уредот за време на користење.
- Вашиот уред исклучиво е наменет за домашно користење. Немојте да го користите за комерцијални или индустријски цели.
- Овој уред е наменет за користење во домаќинството и слични простори, како што се : Кујнските простори во маркетите, фирмите и други работни опкружувања. Користење од страна на гости во хотели, мотели и други станбени простори; Во сеоски куќи за изнајмување, Во простори кои нудат ноќевање со доручек .
- Било каков дефект, пукнатина или гребатина настаната како последица на пад или удар на производот се сметаат како корисничка грешка и Vivax не ја прифаќа одговорноста за таквиот вид на дефект.



### **Внимание**

**Немојте да ги допирате топлите површини на уредот; користите го уредот така што ќе го држите само за рачката.**

**Торбата за пакување на уредот не е играчка. Ве молиме, чувајте ја торбата за пакување подалеку од деца за да спречите потенцијален ризик од задушвање и каква било несреќа**

## 2 ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ



### Опис на уредот

Намената на уредот е правење на кафе или загревање на вода



### Внимание!

Немојте да загревате или да готвите млеко. Ако готвите млеко тоа може да предизвика создавање на талог на греачот кој може да се отстрани само со помош на жични крпи. Тоа може да предизвика и оштетување на уредот така што не се преорачува готвење на млеко.

### 3 Користење

Електричниот греач за припреа на кафе може да се користи за припрема на кафе максимум 4 лажички кафе.

- Додадете вода во количина од 4 чаши кафе (0,4L), кафе и шеќер.
- Приклучете го уредот во уземјен утикач.
- Притиснете го прекидачот за Вкл./Искл. и поставете го на позиција "**Вкл.**" (I).
- Промешајте ја накратко целата смеса.
- Кога кафето ќе се свари, исклучете го уредот со поставување на прекидачот на позиција "**Искл.**" "O"
- Ставете го кафето во шачите.

**Напомена:** Ако утикачот е уземјен, можете да користите метална лажица.

### Загревање на вода

За припрема на чај во уредот можете да загреете вода.

- За да добиете топла вода ставете вода од количина од максимално 4 чашо (0,4L).
- Приклучете го уредот во уземјен утикач.
- Притиснете го прекидачот за Вкл./Искл. и поставете го на позиција "**Вкл.**" (I).
- Кога водата ќе почне да се вари, исклучете го уредот и поставете го прекидачот на позиција "**Искл.**" "O"
- Spreма ваша желба ставете ја водата во чашите.

### 4 ОДРЖУВАЊЕ, ПОПРАВКА И КОРИСТЕЊЕ

- Немојте да се обидувате да го отворате и поправате уредот.
- Немојте да го употребувате уредот доколку е расипан или доколку дошло до оштетување на куќиштето или било кој друг дел на уредот. Контактирајте го овластениот сервисер.
- Немојте сами да го менувате оштетенот кабел или утикач, обратете се до овластениот сервисер.
- Немојте да го носите или влечете уредот држејќи го за кабелот за напојување.
- Одповзете го утикачот за напојување така што цврсто ќе го повчете за утикачот од штекер. Никогаш немојте да го влечете за кабел.
- Одспојте го уредот за напојување кога не се користи.

## 5. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Секогаш пред почеток на било какво чистење или одржување исклучете го уредот од напојување и причекајте уредот потполно да се олади.
- Искристите ја внатрешноста на садот користејќи мек сунѓер натопен во детергент а потоа исперете со вода. Немојте да користите абразивни средства или слични оштри предмети за чистење на греачот.
- Користите сува или влажна крпа за чистење на куќиштето на уредот. Немојте да користите хемиски или абразивни средства за чистење на надворешната површина на уредот.
- Немојте да го потопувате апаратот во вода.



### Внимание!

Немојте да го перете уредот во машина за перење на садови.

### Отстранување на каменец:

Повремено можете да користите средства за отстранување на каменецот кој не се отровни, за да ги отстраните наслагите од каменец.

### Алтернативни средства:

Во садот ставете три чаши оцет и остатокот наполнете го со вода и оставете го садот да седи така преку ноќ. Течноста неојте да ја готвите! Испраснете го садот. Можете да користите влажна крпа за чистење на преостанатите наслаги и остатоци. По чистењето, наполнете го апаратот со вода, сварете ја водата и испразнете го садот. Вашиот уред е спремен за повторно користење.

### Предупредување!

Чистење и одржување на уредот не смее да се извршува од страна на деца кои не се под надзор.

## 6. ПРЕПОРАКА ЗА ЕФИКАСНО КОРИСТЕЊЕ И ШТЕДЕЊЕ НА ЕНЕРГИЈА

- Секогаш одспојте го уредот од напојување кога уредот не го користите.
- Каменецот и наслагите негативно влијаат на ефикасноста на уредот. Тоа предизвикува поголема потрошувачка на енергија. Каменецот и наслагите редовно чистите ги спрема упатствата за одржување на уредот.

## 7. РАКУВАЊЕ ПРИ ТРАНСПОРТ

Уредот транспортирајте го во оргиналната кутија или замотан во заштитна амбалажа или мека крпа.

Неисправна амбалажа може да предизвика оштетување на надворешната површина на уредот.

### ЗАБЕЛЕШЛА:

**Било каков дефект или штета настаната при транспорт на уредот по испорака на производот иде на терет и одговорност на купецот и не е покриен со гаранција.**

## 8 ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Напојување Фреквенција: 220-240V AC, 50/60Hz

Моќ: 1000W

Капацитет на садот: 0,4 l

Прекидач: На рачка, Прекидач Вкл/Искл..

Ергономска рачка

Двострук сигурносен систем против прегреување

Греач

## 9. ПРИЈАТЕЛСКИ ОДНОС ПРЕМА ОКОЛИНАТА



Производите означени со овој симбол означуваат дека производот спаѓа во групата на електрични и електронска опрема (ЕЕ Производи) и не смее да се одложува заедно со домаќинскиот отпад.

Правилно постапување и рециклирање на производот, спречува потенцијални негативни последици на човековото здравје и околината кои можат да настанат заради неадекватно згрижување или фрлање на ваков вид на отпад.

За повеќе информации за рециклирањето на овој производ ве молам контактирајте вашата локална фирма за ваков вид на отпад или маркетот во кој сте го купиле овој производ.

## 10. ЕУ ИЗЈАВА ЗА СОГЛАНОСТ

Овој уред е произведен согласно со важечките Европски норми согласно со сите важечки Директиви и Регулативи.



ЕУ Изјавата за согласност можете да ја превземете од следниов линк: [www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala)



# Изјава за усогласеност

За издавање на ЕУ изјавата за усогласеност одговорен е исклучиво производителот.

Назив и адреса на производителот:

M SAN Grupa d.o.o.

Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Предмет на изјавата:

Производ: АПАРАТ ЗА КАФЕ

Назив на бренд: VIVAX

Модел: CM-1000R, CM-1000B, CM-1000WH

Предметот на наведената изјава е во согласност со соодветна законска регулатива на Унијата за усогласување:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Референца на применетите ускладени норми или референци на техничката спецификација во врска со која се изјавува усогласеност:

EN 55014-1:2021

EN 61000-3-2/A1:2021

EN 61000-3-3/A1:2019

EN 60335-2-15:2016+A11:2018

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

IEC 62301:2011 (EN 50564:2011)

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-8:2017

Скопје, 26.4.2023

Место и датум на издавање



Потпишано

Margareta Gnjatovic Spirov

Управител

Име / функција / потпис

# Deklarata e konformitetit

Prodhuesi është ekskluzivisht përgjegjës për lëshimin e deklaratës së konformitetit të BE-së

Emri dhe adresa e prodhuesit:

MS Industrial Ltd.

Rm.1503A,15/F,Shun Kwong Commercial Bldg.,No.8 Des Voeux Road West,Sheu Wan, Hong Kong

Subjekti i deklaratës:

Produkt: XHEZVE ELEKTRIKE

Emri i markës: VIVAX

Model: CM-1000R, CM-1000B, CM-1000WH

Objekti i deklaratës në fjalë është në përputhje me legjislacionin përkatës të Unionit për harmonizim:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Referenca në standardet e harmonizuara të aplikuara ose referenca në specifikimin teknik në lidhje me të cilin deklarohet konformiteti:

EN 55014-1:2021

EN 61000-3-2/A1:2021

EN 61000-3-3/A1:2019

EN 60335-2-15:2016+A11:2018

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 62233:2008

IEC 62301:2011 (EN 50564:2011)

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-8:2017

Skopje, 25.8.2023

Vendi dhe data e lëshimit

 **PAKOM** KOMPANI  
member of M SAN Grupa

Nënshkruar


Margareta Gjnatovic Spirov  
Manager

Emri / funksioni / nënshkrimi

Pakom Kompani dooel Skopje, Jadranska Magistrala no. 12,  
P.Fah 829, 1000 Skopje, R.of North Macedonia  
VAT: MK4030992148501, NLB Bank AD 210-0453086101-55  
Phn.: +389 (0)2 3202 800 Fax: +389 (0)2 3202 892  
http://www.pakom.com.mk E-mail: finance@pakom.com.mk



**CM-1000R**  
**CM-1000B**  
**CM-1000WH**

**AL**

**Udhëzime për shfrytëzim**

Aparat Elektrik Kafeje





Shpresojmë që kjo pajisje do t'ju lehtësojë jetën si të gjitha prodhimet tjera të Vivax-it.

**Ju lutemi lexoni me kujdes këto udhëzime që të fitoni përdorimin e plotë të pajisjes dhe ruajini udhëzimet për përdorim në të ardhme.**

## 1. PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

Masat themelore të sigurisë duhet të respektohen gjatë përdorimit të një pajisjeje elektrike.

Këtë pajisje mund të përdorin fëmijë më të mëdhenj se 8 vjet, vetëm nëse janë nën mbikëqyrje ose u janë dhënë udhëzime për përdorim të sigurt të pajisjes, dhe nëse janë të vetëdijshëm për rreziqet e mundshme.

Këtë aparat mund të përdorin dhe persona me aftësi të zvogëluar fizik, shqisor ose mendor ose mungesë të përvojës ose njohurisë, vetëm nëse janë nën vëzhgim të personave përgjegjës ose nuk ju janë dhënë udhëzime për përdorim të sigurt të aparatit dhe nëse janë të njoftuar për rreziqet potenciale të nënshkruar gjatë përdorimit të aparatit.

Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijë më të vegjël se 8 vjet dhe kur nuk janë nën mbikëqyrje.

- Kjo pajisje duhet të përdoret sipas udhëzimeve të dhëna në këto udhëzime për përdoruesin. Përdorime të pa përshtatshme ose të gabuara mund të shkaktojnë lëndime.
- Mos e lini pajisjen e kyçur. Shkyçeni kur nuk e përdorni dhe kur ka nevojë për riparim. Kur e shkyçni, përdorni kryen e prizës në vend të kabllës dhe lejoni që pajisja juaj të ftohet.
- Para se të shkyçni pajisjen, ktheni butonin **On/Off** në pozitën "**0**" (**OFF**).
- Mos e vëni ose tërhiqni prizën me duar të lagura.

- Asnjëherë mos i lini të lagura terminalet elektrike të pajisjes suaj. Nëse lagen, shkyçeni dhe mos e përdorni para se të thahet tërësisht.
- Që të shmangni goditjen elektrike, mos e zhytni kabllon dhe prizën në ujë ose lëngje tjera.
- Nëse pajisja rastësisht bie në ujë, shkyçeni menjëherë dhe kontaktoni riparuesin e autorizuar para se ta përdorni përsëri.
- Mos mbani materiale që djegën lehtë si letër ose plastikë në ose afër pajisjes.
- Vendoseni pajisjen në sipërfaqe stabile, të rrafshët dhe të ftohtë. Mos e vendosni në kënd të tavolinës ose sipërfaqes së kuzhinës. Fryrja e erës ose goditja mund të shkaktojnë pajisjen tuaj të bjerë.
- Ju lutemi mos prekni sipërfaqet e nxehta; përdoreni pajisjen duke e mbajtur dorezën.
- Kini kujdes për avullin gjatë përdorimit.
- Mbajeni pajisjen tuaj dhe kabllon e saj larg fëmijëve.
- Këtë pajisje mund të përdorin fëmijë më të mëdhenj se 8 vjet dhe persona me aftësi të zvogëluara fizike, shqisore ose mendore ose me mangësi të përvojës dhe njohurisë, vetëm nëse janë nën mbikëqyrje ose u janë dhënë udhëzime për përdorim të sigurt të pajisjes. Asnjëherë mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijë pa mbikëqyrje ose më të vegjël se 8 vjet.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.
- Mos lejoni fëmijët të përdorin pajisjen.
- Mbani fëmijët larg kësaj pajisjeje dhe mos u lejoni të tërheqin kabllon elektrike ose të prekin pajisjen.
- Asnjëherë mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Ruani pajisjen dhe kabllon e saj në vend k nuk kanë qasje fëmijë më të vegjël se 8 vjet.
- përdorni vetëm aksesorët e prodhuar ose të rekomanduar nga prodhuesi.
- Sigurohuni që fuqia e rrymës e dhënë në Aparatin Elektrik

- të Kafes përputhet me fuqinë e rrymës në vendin tuaj.
- Për të shmangur dëmtim të pajisjes tuaj, mos përdorni kablllo zgjatëse që japin fuqi të pamjaftueshme. Lidhni njësinë me prizë të tokëzuar të murit.
  - Mos kryeni asnjë veprim në pajisjen tuaj përveç pastrimit dhe mirëmbajtjes. Mos u mundoni të riparoni, rirregulloni ose zëvendësoni pjesë të pajisjes tuaj. Ju lutemi kontaktoni personel të kualifikuar.
  - Shmangni veprime që mund të dëmtojnë kabllon dhe prizën e pajisjes.
  - Nëse kabllloja e rrymës dëmtohet, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi për riparim ose personel me kualifikim të ngjashëm për të shmangur situata të rrezikshme.
  - Mbrojeni pajisjen tuaj dhe kabllon e saj nga nxehtësia, drita direkte e diellit, lagështia, objekte të mprehta, etj.
  - Mos e vendosni pajisjen tuaj mbi ose afër burimeve direkte të nxehtësisë si soba, stufa dhe furra. Mos lejoni që pajisja të vijë në kontakt me aparate tjera.
  - Mos e mbushni tërësisht me ujë pajisjen pasi që mund të derdhet ujë që vlon.
  - Mos e përdorni pajisjen pa ujë ose të zbrazët.
  - Përdorimi i lëngjeve tjera përveç ujit mund të dëmtojë pajisjen.
  - Mos e futni pajisjen në ujë derisa e pastroni.
  - Shmangni derdhjen e çfarëdo lëngu mbi pjesët lidhëse të pajisjes.
  - Derisa e përdorni pajisjen, mos vendosni asnjëfarë mbulese mbi të.
  - Gjatë përdorimit të parë, një erë mund të dalë nga ngrohësi i pajisjes. Kjo është normale.
  - Derisa përdorni aparatën e kafes, përdoreni vetëm me dorezë.
  - Sigurohuni që pajisja është stabile.
  - Kini kujdes me sipërfaqen e pajisjes pasi që është shumë e ngrohtë pas përdorimit.
  - Mos e hiqni pajisjen derisa e përdorni.



- Kjo pajisje është paraparë vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime komerciale ose industriale.
- Kjo pajisje është paraparë për përdorim shtëpiak ose aplikime të ngjashme si në vijim:
  - Kuzhina të personelit në dyqane, zyra ose mjedise tjera të punës, - Ferma, - Hapësira të përdorura nga mysafirët në hotele, motele, hostele, hapësira të ngjashme të banimit, - Konviktet dhe zonat të mëngjesit.
- Çfarëdo mosfunksionimi, të çara ose gërvishtje të shkaktuara si rezultat i rënies apo goditjes pas dorëzimit të prodhimit tek konsumatori konsiderohen si gabime të përdoruesit.
- Kompania jonë nuk pranon përgjegjësi për keqfunksionime të shkaktuara nga arsyet e mësipërme dhe për këtë keqfunksionime të tilla përjashtohen nga garancia.

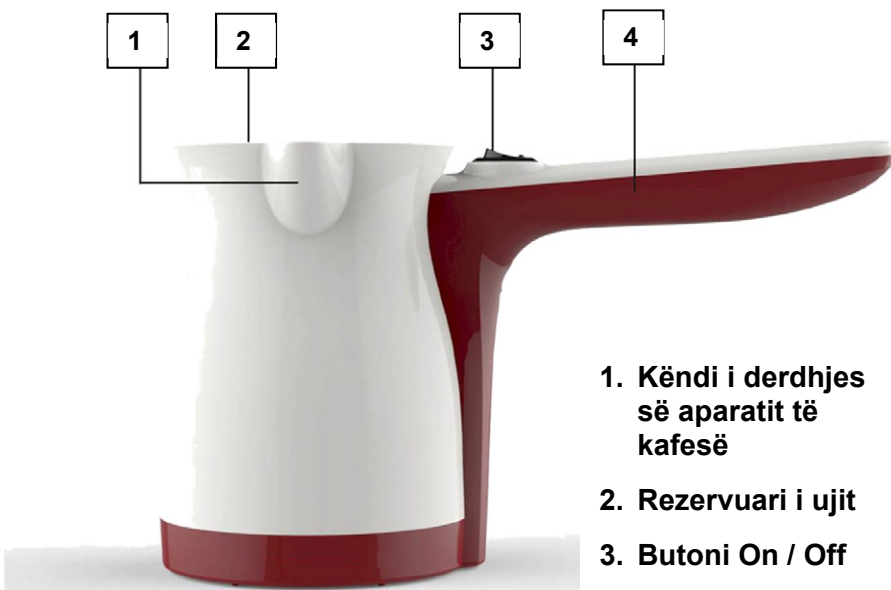
**Kujdes!**

**Asnjëherë mos përdorni qeskat që zgjerohen në paketën e pajisjes si lojë. Ju lutemi mbani larg fëmijëve për të shmangur aksidente.**

**Qese plastike e paketimit të pajisjes nuk është një lodër. Ju lutemi mbani qesen e paketimit larg fëmijëve për të parandaluar rrezikun e mundshëm të mbytjes dhe çdo aksidenti**



## 2 PËRSHKRIME TË PJESËVE



1. Këndi i derdhjes së aparatit të kafesë
2. Rezervuari i ujit
3. Butoni On / Off
4. Handle

### Përshkrim i Pajisjes

Aparati Elektrik i Kafesë mund të përdoret për përgatitjen e kafesë ose për zierje të ujit.



### Kujdes!

Mos vëni qumësht në aparatit e kafesë. Nëse zieni qumësht në të, kjo lë një shtresë ngjyrë kafeje-zezë në ngrohësin, që mund të hiqet vetëm me gërvishtëse dore. Kjo mund të dëmtojë prodhimin. Ashtu që, nuk rekomandojmë zierje të qumështit në aparatit e kafesë.

### 3 PËRDORIMI I PAJISJES

Aparati Elektrik i Kafesë mund të përdoret për maksimum 4 filxhanë kafeje.

- Shtoni ujë, kafe dhe sheqer në përgatitësin e kafesë për aq filxhanë (maksimum 4) sa që ju duhen.
- Kyçeni pajisjen në prizë të tokëzuar muri.
- Kyçeni butonin **On/Off** në pozitën "**I**" (**On**).
- Përzieni përzierjen shkurt.
- Kur të ziejë kafeja, kyçeni butonin **On/Off** në pozitën "**O**" (**Off**).
- Vëni kafe në filxhanë.

**Shënim:** Nëse priza është e tokëzuar, mund të përdoret lugë metali.

#### Zierja e ujit

Do t'ju nevojitet ujë i nxehtë për të përgatitur kafe të bluar, çaj me qeskë, çaj bliri, çaj frutash dhe bimësh.

- Për të ngrohur ujin, shtoni ujë në aparatit e kafesë aq sa ju duhet (maksimum 4 filxhanë), por kini kujdes mos të derdhet.
- Kyçeni pajisjen në prizë të tokëzuar.
- Kyçeni butonin **On/Off** në pozitën "**I**" (**On**).
- Kur të ziejë uji, kthejeni butonin **On/Off** në pozitën "**O**" (**Off**).
- Tani mund të përdorni ujin e nxehtë si të doni.

### 4 MIRËMBAJTJA, RIPARIMI DHE PËRDORIMI

- Asnjëherë mos u mundoni të hapni dhe riparoni pajisjen tuaj kur nuk punon.
- Ju lutemi mos e përdorni pajisjen në rast se ka thyerje ose pëlçitje kur bie ose godet send të fortë. Kontaktoni riparuesin e autorizuar.
- Mos e zëvendësoni kabllon ose prizën e dëmtuar, kontaktoni riparuesin e autorizuar.
- Mos e mbani pajisjen për kablo.
- Shkyçeni pajisjen duke e hequr prizën nga priza e murit, jo kabllon.
- Shkyçeni pajisjen kur nuk e përdorni.

## 5. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Para pastrimit të pajisjes, ktheni butonin **On/Off** në pozitën "**O**" (**Off**), shkyçeni dhe pritni derisa pajisja të ftohet.
- Pastroni brendinë e aparatit të kafesë me sfungjer të butë dhe detergjent, pastaj shpërlajeni me ujë. Mos përdorni objekte gërryese ose të ngjashme për të pastruar ngrohësin e aparatit të kafesë.
- Përdorni leckë të thatë ose të njomur për të pastruar pjesën e jashtme të aparatit të kafesë. Mos përdorni pastrues kimik ose gërryese për sipërfaqen e jashtme të pajisjes.
- Mos e zhytni pajisjen në ujë.



### **Kujdes!**

Mos e vëni pajisjen në pjatatarëse.

### **Mënjanimi i gurit:**

Mund të përdorni mjete për mënjanimin e gurit pa përmbajtje toksike për të mënjanuar grumbullimin e gurit që mund të ndodh me kohë.

### **Alternativë:**

Vendosni tre filxhanë të uthullës në pajisje, mbusheni pjesën tjetër me ujë dhe lëreni një natë. Mos e zieni! Derdheni tretjen. Mund të përdorni leckë të njomur për të pastruar mbeturinat brenda. Pas pastrimit, mbusheni pajisjen me ujë, zieni njëherë dhe zbrazeni. Pajisja juaj është e gatshme për përdorim.

**Paralajmërim!** Veprimet e pastrimit dhe mirëmbajtjes nuk duhet të kryhen nga fëmijë pa mbikëqyrje.

## 6. REKOMANDIME PËR PËRDORIM EFIKAS DHE KURSIM TË ENERGJISË

- Shkyçeni pajisjen kur nuk e përdorni.
- Gëlqerja dhe mbeturinat në pajisjen tuaj ndikojnë negativisht në efikasitetin e pajisjes. Kjo shkakton harxhim më të madh të energjisë.. Gëlqerja dhe mbeturinat duhet të pastrohen më shpesh.

## 7 PËRDORIMI DHE TRANSPORTIMI

Pajisja duhet të transportohet në kutinë dhe ndarjet origjinale ose e mbuluar me leckë të butë.

Paketimi i gabuar mund të shkaktojë dëmtim në sipërfaqen e jashtme të pajisjes.

### SHËNIM:

**ÇFARËDO KEQFUNKSIONIMI OSE DËMTIMI I SHKAKTUAR GJATË BARTJES OSE TRANSPORTIT PAS DHËNIES SË PRODHIMIT TEK PËRDORUESI NUK MBULOHEK NGA GARANCIA.**

## 8 SPECIFIKIME TEKNIKE

Voltazhi, Frekuenca: 220-240V AC, 50/60Hz  
 Fuqia: 1000W  
 Kapaciteti: 0,4 l  
 Kyçëse: Doreza në kyçësen On/Off  
 Dorezë ergonomike  
 Sistem i dyfishtë i sigurisë kundër tejj ngrohjes  
 Ngrohës me rezistencë i fshehur

## 9. HEDHJA E PAJISJEVE ELEKTRIKE DHE ELEKTRONIKE



Për të mbrojtur mjedisin tonë dhe për të ricikluar lëndët e para sa që mundet më shumë, prej konsumatorit kërkohet të kthejë pajisjen që nuk riparohet në sistemin publik të grumbullimit për pajisje elektrike dhe elektronike.

Simboli i koshit të mbeturinave me X tregon që ky prodhim duhet të kthehet në pikën e grumbullimit për mbeturina elektronike për ta dhënë për riciklim më të mirë të lëndëve.

Duke siguruar këtë do të shmangni efektet e mundshme negative ndaj mjedisit jetësor dhe shëndetit të njerëzve, që mund ndryshe të shkaktohet nga hedhja e papërshtatshme e këtij prodhimi. Riciklimi i materialeve nga ky prodhim, do të ndihmojë për ruajtje të mjedisit të shëndetshëm jetësor dhe burimeve natyrore.

Për informata më të hollësishme për grumbullimin e shitësin ku keni blerë prodhimin.

## 10. DEKLARATA E BE-SË PËR PËRPUTHSHMËRI

Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me standardet e aplikueshme evropiane dhe në përputhje me të gjitha direktivat dhe rregulloret në fuqi.



Deklarata e BE-së për përputhshmërinë mund të shkarkohet nga linkun e mëposhtëm: [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)



**CM-1000R**  
**CM-1000B**  
**CM-1000WH**

**SLO**

**Navodila za uporabo**

**Električni grelec za pripravo kave**





Hvala vam za izbiro Vivax Električnega grelca za pripravo kave. Upamo, da vam bo uporaba te naprave zagotavljala uživanje kot tudi ostali Vivax izdelki in da vam bo olajšala pripravo kave.

Preberite naslednja navodila, da zagotovite najboljše rezultate pri uporabi tega izdelka. Natančno in v celoti preberite ta navodila pred uporabo naprave. Shranite navodila za morebitno uporabo v prihodnosti. Če prodate ali predate to napravo, se prepričajte, da izdelku priložite tudi ta navodila.

## **1. POMEMBNA OPOZORILA IN VARNOSTNA NAVODILA**

Osnovni varnostni ukrepi morajo biti izpolnjeni med uporabo te električne naprave.

Ta gospodinjski aparat lahko uporabljajo otroci od 8 let dalje pod pogojem, da so pod nadzorom ali pa da so jim predana navodila glede uporabe aparata na varen način in da se zavedajo vključenih tveganj.

Lahko ga uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot tudi osebe z zmanjšanimi intelektualnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja pod pogojem, da so pod nadzorom ali pa da so jim predana navodila glede uporabe aparata na varen način in da se zavedajo vključenih tveganj.

Otroci se ne morejo igrati s to napravo.

Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in če so pod nadzorom.

- Naprava se mora uporabljati v skladu s temi navodili in v skladu z vsemi varnostnimi opozorili. Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe ali okvaro naprave. Ne puščajte naprave priključene na napajanje. Izključite napajalni kabel iz vtičnice po uporabi ali med vzdrževanjem naprave. Ko izvlečete vtič, vedno primite za vtič. Ne vlecite za napajalni kabel. Po uporabi pustite, da se naprava dobro ohladi.
- Kuhalnika se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

- Če se kuhalnik zmoči, odklopite napajalni kabel iz električnega omrežja.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, nikoli ne potopite napajalnega kabla ali naprave v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Če naprava nehote pade v vodo, jo nemudoma odklopite in se obrnite na pooblaščen servisni center.
- V bližini aparata ne hranite vnetljivih materialov, kot je papir ali plastika.
- Napravo postavite na stabilno, hladno površino. Ne postavljajte ga na rob mize ali police. Različni zunanji vplivi lahko povzročijo padec naprave.
- Ne dotikajte se vročih površin naprave. Napravo vedno držite za ročajem.
- Med delovanjem aparata se lahko pojavi škropljenje vrele vode in pare.
- Naprave ne pustite delovati brez nadzora. Če otroci med obratovanjem ostanejo v sobi, potem posebno pozornost posvetite njihovi varnosti. Napajalni kabel naprave ne sme biti v dosegu majhnih otrok.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- Napravo in napajalni kabel shranite na krajih, ki niso dostopni otrokom, mlajšim od 8 let.
- Uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Preverite, ali napajanje, ki je označeno na nalepki naprave, ustreza napajanju vašega električnega omrežja.
- Da preprečite kakršno koli škodo na napravi, ne uporabljajte podaljška, ki je namenjen za manjše moči, kot je nazivna moč naprave. Napravo priključite na pravilno ozemljeno vtičnico.
- Na svoji napravi ne opravljajte drugih postopkov razen čiščenja in vzdrževanja. Ne poskušajte popravljati naprave, nastaviti ali spremeniti delov znotraj naprave. Za servisne storitve se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Izogibajte se zamenjavi ali privijanju napajalnega kabla.



- Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Izogibajte se izpostavljanju naprave neposredni sončni svetlobi, vlagi, prahu, ostrim predmetom itd.
- Naprave ne postavljajte v bližino grelca, gorilnika, električne plošče ali v bližini pečice.
- Napajalnega kabla ne postavljajte na stojalo ali mizo.
- Naprave ne uporabljajte v odprtih prostorih.
- **UPOZORILO:** Če kuhalnik napolnite z vodo preko predvidenega maksimuma, lahko pride do kipenja / puščanja vode.
- Nikoli ne vklopite aparata, če je posoda prazna.
- Napolnite posodo samo s čisto vodo. Uporaba drugih tekočin lahko poškoduje napravo.
- Ne potaplajte kuhalnika v vodo ali katerokoli tekočino.
- Izogibajte se razlitju tekočine na enoti ali njegovih delih.
- Med uporabo ne pokrivajte enote.
- Med prvo uporabo se lahko pojavijo nekateri vonji. To je normalno in kmalu bo izginilo.
- Vedno se prepričajte, da je naprava stabilna.
- Med delovanjem naprava postane vroča. Izogibajte se dotikanju naprave, se dotaknite ročic in stikala na napravi. Med uporabo naprave držite le ročaj. Po uporabi naprava ostane določen čas vroča. Naprave se ne dotikajte!
- Naprave ne premikajte ali premikajte med uporabo.
- Vaša naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte ga v komercialne ali industrijske namene.
- Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene, kot so:
  - Kuhinjski prostori za delavce v trgovinah, pisarnah in druga delovna področja



- Gostinski objekti, kot so sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih.
  - »Bed and breakfast" (nočitev z zajtrkom), prenočišča.
  - Catering in podobne storitve, ki niso namenjene najemu
- Kakršne koli pomanjkljivosti, razpoke ali praske, ki nastanejo zaradi padca ali vpliva izdelka, se štejejo za napako uporabnika. Vivax ne prevzema odgovornosti za takšne napake in te pomanjkljivosti so izključene iz garancije.
  - Pri odklopu naprave iz napajanja vedno trdno privijete vtikač, naprave ne razstavljajte z vlečenjem napajalnega kabla.

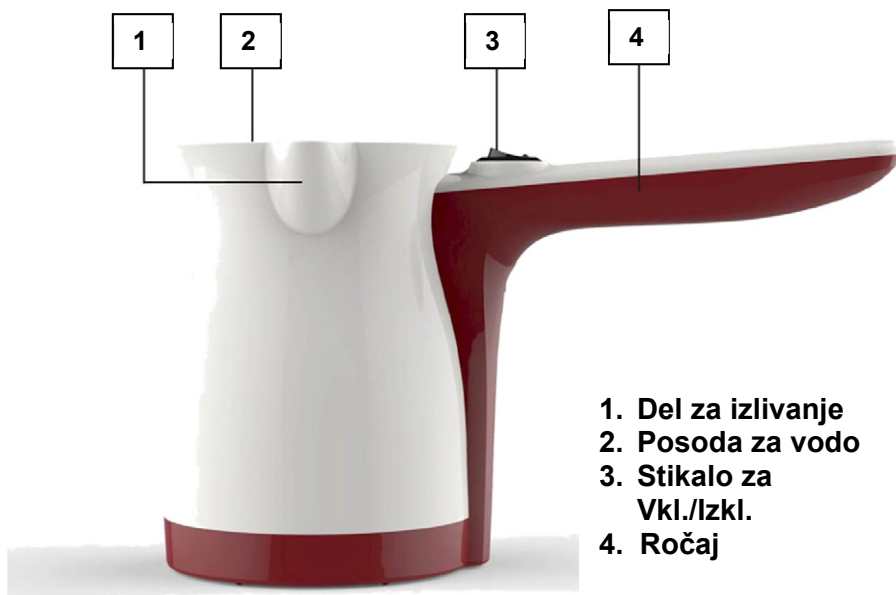


### **Opozorilo**

**Ne dotikajte se vročih površin na ohišju; uporabite napravo tako, da ga držite samo za ročaj.**

**Vrečka za pakiranje naprave ni igrača. Pakirne vrečke hranite stran od otrok, da preprečite nevarnost zadušitve in kakršne koli nesreče**

## 2 OPISI DELOV



### Opis naprave

Namen naprave je pripravljanje kave ali segrevanje vode.



### Pozor!

Ne segrevajte ali kuhajte mleka. Če kuhate mleko, lahko to povzroči usedline na grelcu, ki se lahko odstranijo le s pomočjo žičnate krpe. To lahko poškoduje napravo, tako da kuhanje mleka ni priporočljivo.

### 3 UPORABA

Električni grelec za pripravo kave lahko uporabimo za pripravo max. 4 skodelic kave.

- Dodajte vodo v količini 4 skodelic kave (0,4 l), kavo in sladkor.
- Napravo priključite v ozemljeno vtičnico.
- Pritisnite stikalo za Vkl./ Izkl. in ga postavite v položaj "**Vkl.**" (**I**).
- Na kratko zmešajte celotno zmes.
- Ko kava zavre, izklopite napravo, nastavite stikalo v položaj "**Izkl.**" "**O**".
- Nalijte kavo v skodelice.

**Opomba:** Če je vtičnica ozemljena, lahko uporabite kovinsko žlico.

#### Segrevanje vode

Za pripravo čaja lahko v napravi segrejete vodo.

- Da bi dobili vročo vodo, nalijte vodo v količini do max. 4 skodelic (0,4 L).
- Napravo priključite v ozemljeno vtičnico.
- Pritisnite stikalo za Vkl./ Izkl. in ga postavite v položaj "**Vkl.**" (**I**).
- Ko kava zavre, izklopite napravo, nastavite stikalo v položaj "**Izkl.**" "**O**".
- Po želji prelijte vrelo vodo v skodelice.

### 4 VZDRŽEVANJE, POPRAVILA IN UPORABA

- Ne poskušajte odpirati in popravljati naprave.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali če je prišlo do poškodbe ohišja ali drugih delov zaradi padca. Obrnite se na pooblaščen servis.
- Ne poskušajte sami zamenjati poškodovanega kabla ali vtičača, temveč se obrnite na pooblaščen servis.
- Ne prenašajte ali vlecite naprave tako, da jo držite za napajalni kabel.
- Izključite vtič napajanja tako, da trdo potegnete vtič iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za kabel.
- Odklopite napravo iz električnega omrežja, ko ni v uporabi.

## 5. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Vedno pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja, izključite napravo iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Očistite notranjost posode z uporabo mehke gobice pomočene v raztopino detergenta, nato pa jo sperite z vodo. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali podobnih ostrih predmetov za čiščenje grelnika.
- Uporabite suho ali vlažno krpo za čiščenje ohišja. Ne uporabljajte kemičnih ali agresivnih čistil za čiščenje zunanje površine naprave.
- Ne potaplajte aparata v vodo.



**Pozor!**

Ne perite naprave v pomivalnem stroju.

### **Odstranjevanje vodnega kamna:**

Občasno lahko uporabite sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, ki niso strupena, da se odstranijo ostanki vodnega kamna.

### **Alternativna sredstva:**

V posodo nalijte tri skodelice kisa in ostalo napolnite z vodo in pustite, posodo namočeni čez noč. Raztopine ne kuhajte! Izpraznite posodo. Lahko uporabite vlažno krpo za čiščenje preostalih madežev in ostankov. Po čiščenju napolnite napravo z vodo, zavrite vodo in izpraznite posodo. Vaša naprava je pripravljena za ponovno uporabo

### **Opozorilo!**

Čiščenje in vzdrževanje enote ne smejo opravljati otroci, razen če so pod nadzorom.

## 6. PRIŠPOROČILA ZA UČINKOVITO UPORABO IN PRIHRANEK ENERGIJE

- Napravo vedno izključite iz električnega omrežja, ko je ne uporabljate.
- Usedline in ostanki vodnega kamna negativno vplivajo na učinkovitost naprave. To povzroča večjo porabo energije. Kamen in usedline redno čistite v skladu z navodili za vzdrževanje naprave.

## 7. RAVNANJE PRI TRANSPORTU

Aparat prevažajte v originalni škatli ali zaviti v zaščitno embalažo ali mehko krpo.

Nepravilna embalaže lahko poškoduje zunanjo površino naprave.

### OPOMBA:

**Vse okvare ali poškodbe, povzročene v času transporta po dobavi izdelka, gredo na stroške in odgovornost kupca in niso zajete v garanciji.**

## 8 TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napajanje, Frekvenca: 220-240V AC, 50/60Hz  
Moč: 1000W  
Prostornina posode: 0,4 l  
Stikalo: Na ročaju , Stikalo Vkl./Izkl.  
Ergonomski ročaj  
Dvojni varnostni sistem pred pregrevanjem  
Skriti grelec

## 9. PRIJAZEN ODNOS DO OKOLJA



Izdelki označeni s tem simbolom, kažejo na to, da proizvod spada v skupino električne in elektronske opreme (EE izdelki) in se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi ali kosovnimi odpadki.

Pravilno ravnanje, odlaganje in recikliranje izdelkov preprečuje morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolja, ki lahko nastanejo zaradi neustreznega odlaganja ali odstranjevanja izdelka. Za več informacij o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na vašo lokalno pisarno za odstranjevanje nevarnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## 10. EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi Evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi Direktivami in Predpisi.



Izjavo EU o skladnosti lahko prenesete iz naslednje povezave:  
[www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)



**CM-1000R**  
**CM-1000B**  
**CM-1000WH**

**EN**

**User manual**  
**Electric Coffee Maker**







Thank you for preferring Vivax Electric Coffee Maker. We hope this appliance will make your life easy as all the other Vivax products.

Please read this manual thoroughly to get full performance from your appliance and keep it a safe place for further reference.

## 1. IMPORTANT WARNINGS

Basic safety precautions must be complied with while using an electrical appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Store the device and its cable in a place not accessible to children younger than 8 years old.

- The device must be used in accordance with the instructions given in the user's manual. Incorrect or faulty uses might cause injuries.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave your appliance as plugged in. Unplug it when not in use and when it requires servicing. While unplugging, use the head of the plug instead of its cord and allow your appliance to cool down.
- Before unplugging the appliance, turn the **On/Off** button to the position "**0**" (**OFF**).
- Do not insert or pull the plug with wet hands.
- Never leave the electric terminals of your appliance wet. If they get wet, unplug it and do not use it before until it is completely dry.

- In order to avoid electric shock, do not immerse the cable and the plug into water or other liquids.
- If the appliance accidentally drops into water, unplug it immediately and contact the authorized service before re-using it.
- Do not keep any flammable materials like paper or plastics in or near the appliance.
- Place the appliance on a stable, at and cold surface. Do not put it on a corner of a table or a kitchen counter. Breeze or impact may cause your appliance to topple.
- Please do not touch the hot surface; use the appliance by holding the handle instead.
- Be careful about steam during use.
- Keep your appliance and its cord out of reach of children.
- Do not let children use the appliance.
- Keep children away from this product and do not allow them to pull the electrical cable or to touch the device.
- Never allow children to play with the device.
- Use only the accessories produced or recommended by the manufacturer.
- Make sure that the voltage indicated on Electric Coffee Maker corresponds to the mains voltage of your location.
- To prevent any damage to your appliance, do not use extension cords that supply insufficient current. Connect the unit to an active grounded socket.
- Do not perform any operation on your appliance except for cleaning and maintenance. Do not attempt to repair, calibrate or replace the parts of your appliance. Please contact with a qualified personnel.
- Avoid any action that would damage the cord and the plug of the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his service agent or equally competent personnel to prevent any dangerous situation.
- Protect your appliance and its cable against heat, direct sunlight, moisture, sharp objects, etc.

- Do not let cord hang over edge of table or counter.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliances must be placed on a stable, level surface.
- Do not place the appliance on and close to direct heat sources such as stoves, furnaces and ovens. Do not let the appliance contact with other devices.
- Do not use the kettle outdoors.
- **WARNING:** Do not fully fill the device as the boiled water that may flush.
- Do not use the appliance without water or as empty.
- Use of liquids other than water may damage the device.
- Do not immerse the appliance into water while cleaning.
- Avoid spilling any liquid on connection parts of the device.
- The base and exterior of the kettle are not water-resistant, keep it dry at all times.
- During the first use, a smell may arise from the heater of the appliance. This is normal.
- While using the kettle, use only by its handle.
- Make sure the appliance is stable.
- Pay attention to the surface of the device as it would be hot after use.
- Do not remove the appliance while using it.
- Your appliance is intended for household use only. Do not use it for commercial or industrial purposes.
- This appliance is intended for domestic use or similar applications like the followings:
  - Staff kitchen areas in stores, offices and other working environments,
  - Farmer houses,
  - Areas used by customers in hotels, motels, hostels, similar residence areas
  - Dormitories and Bad&Breakfast areas.
- Any malfunction, cracks or scratches caused as a result of dropping or hitting after the delivery of the product to the consumer are considered as user errors.



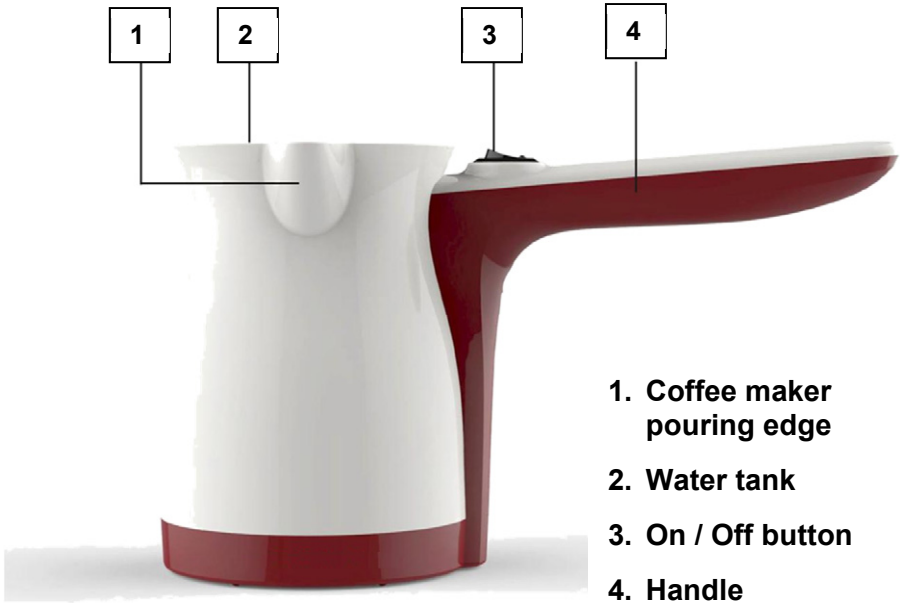
- Our company does not accept responsibility for the malfunctions caused by the above-mentioned reasons and therefore such malfunctions are excluded from the warranty.
- When you disconnect the power cord of the kettle, grasp and pull the plug, not the cord/cable.

**Caution!**

**Do not touch hot surface on the appliance!  
Use appliance handle only.**

**Never use the stretch bags in the package of the appliance as a toy. Please keep them away from children to prevent any accident.**

## 2 PART DESCRIPTION



### Appliance Description

Electric Coffee Maker can be used for making coffee or boiling water.



### Caution!

Do not put milk in coffee maker. If you boil milk in it, this leaves a brown-black layer on the heater, which can only be removed by using a hand scourer. This may damage the product. Therefore, it is not recommended to boil milk in the coffee maker.

### 3 USE OF APPLIANCE

Electric Coffee Maker can be used to make maximum 4 cups of coffee.

- Add water, coffee and sugar in the coffee maker as the number of cups (maximum 4 cups) preferred.
- Plug the appliance in a grounded socket.
- Turn the **On/Off** button to "**I**" (**On**) position.
- Mix the mixture for a short period.
- When the coffee boils, turn the **On/Off** button to "**O**" (**Off**) position.
- Pour the coffee into cups.

**Note:** If the socket is grounded, a metal spoon can be used.

#### Boiling Water

You will need hot water to prepare granule coffee, teabag, linden tea, rose hip tea, fruit herbal and herbal teas.

- In order to get hot water, add water into coffee maker as much as you need (maximum 4 cups), but be careful not to over ow.
- Plug the appliance in a grounded socket.
- Turn the **On/Off** button to "**I**" (**On**) position.
- When the water boils, turn the **On/Off** button to "**O**" (**Off**) position.
- Now you can use your hot water as you wish.

### 4 MAINTENANCE, REPAIR AND USE

- Never try to open and repair your appliance when it does not work.
- Please do not operate the appliance in case of a break or crack when it falls or hits to a hard object. Contact the authorized service.
- Do not change the damaged cable or plug, contact the authorized service.
- Do not carry the appliance by holding its cable.
- Unplug the appliance by pulling out from the socket, not the power cord.
- Unplug the appliance when not in use.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the appliance, turn the **On/Off** button to "O" (**Off**) position, unplug it and wait until your appliance cools down.
- Clean the inside of the coffee maker with soft sponge and detergent, then rinse it with water. Do not use abrasive or similar objects to clean the heater of the coffee maker.
- Use a dry or damp towel to clean the outside of the coffee maker. Do not use chemical or abrasive cleaners to clean the outer surface of the appliance.
- Do not immerse the appliance into water.



### Caution!

Do not put the appliance in washing machine.

### Descaling:

You can use a descaler without toxicant to remove limescale buildup that may occur in time.

### Alternative:

Put three cups of vinegar into the appliance, Fill the rest with water and leave it overnight. Do not boil it! Empty the solution. You can use a damp towel to clean the residues that may remain inside it. After cleaning, Fill the appliance with water, boil it once and empty it. Your appliance is ready to use.

**Warning!** Cleaning and maintenance operations should not be done by children without supervision.

## 6. RECOMMENDATIONS FOR EFFICIENT USE AND ENERGY SAVING

- Unplug your appliance when not in use.
- Limescale and residues in your appliance adversely affects efficiency of the appliance. This causes more electricity consumption. The limescale and residues in the appliance must be cleaned often.

## 7 HANDLING AND TRANSPORTATION

The appliance should be transported in its original box and partitions or as wrapped with a soft cloth.

Incorrect packaging may cause damage to the outer surface of the appliance.

### NOTE:

**ANY MALFUNCTION OR DAMAGE CAUSED DURING LOADING, UNLOADING OR TRANSPORT AFTER THE DELIVERY OF PRODUCT TO THE CUSTOMER IS NOT COVERED BY THE WARRANTY.**

## 8 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage, Frequency:	220-240V AC, 50/60Hz
Power:	1000W
Capacity:	0,4 l
Switch:	On the handle On/Off switch
Ergonomic handle	
Double safety system against overheating	
Hidden resistance heater	

## 9. DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact M SAN Grupa dd or the dealer where you purchased the product.

## 10. EU DECLARATON OF CONFORMITY

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.



EU declaration of conformity can be downloaded from the following link:  
[www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)





MODEL UREĐAJA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA


## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ako u jamstvenom roku bude potreban popravak proizvoda, molimo savjetujte se sa ovlaštenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese. MOLIMO VAS DA PRIJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTE PRILOŽENE UZ PROIZVOD!

- Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu. Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
- UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci.
- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
- Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
- JAMSTVO NE OBUHVAĆA**
- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom, prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost M SAN GRUPA d.o.o.
- Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima:**  
 Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.  
 Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.  
 Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.  
 Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao pogreškom u sustavu na koji je proizvod priključen.  
 Ovo jamstvo vrijedi samo za robu kupljenu u Republici Hrvatskoj i na teritoriji Rep. Hrvatske i ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.
- Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici [www.msan.hr/dokumentacija/artikal4](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikal4)

Naziv tvrtke davatelja jamstva: M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, tel: 01/3654-961

**CENTRALNI SERVIS:**

**MR servis d.o.o, Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica**

**Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 E-mail [upiti@mrsevis.hr](mailto:upiti@mrsevis.hr)**

**E-mail za prodajne upite: [prodaja@mrsevis.hr](mailto:prodaja@mrsevis.hr), Web: [www.mrsevis.hr](http://www.mrsevis.hr)**

**U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas da kontaktirate vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod ili centralni servis naveden u ovoj jamstvenoj izjavi.**

DATUM PRIMITKA  
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

DATUM PRIMITKA  
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA


## OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjavanje trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

**POŠTOVANI!**

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILOŽENIH UPUTSTAVA

**PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA I NESAOBRAZNOSTI PROIZVODA**

U skladu sa članom 49 Zakona o zaštiti potrošača (Sl.glasnik 88/2021) roba je saobrazna ako:

- odgovara opisu koji je dao prodavac i ako ima svojstva robe koju je prodavac pokazao potrošaču kao uzorak ili model,
- ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata prodavcu ili mu je morala biti poznata u vreme zaključenja ugovora,
- ako ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste,
- po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe data od strane prodavca, proizvođača ili njihovim predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno putem oglasa ili na ambalaži robe.

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 51 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjjenje cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog člana, nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ne srazmerno opterećenje za trgovca u smislu stava 3. ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjnjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

- 1) Vrednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
- 2) Značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
- 3) Da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Potrošač ima pravo da zahteva zamenu, odgovarajuće umanjjenje cene ili da raskine ugovor zbog istog ili drugog nedostatka saobraznosti koji se posle prve opravke pojavi, a ponavna opravka je moguća samo uz izričitu saglasnost potrošača.

Svaka opravka ili zamena se mora izvršiti u primerenom roku i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje ju je potrošač nabavio.

Sve troškove koji su neophodni da bi se roba saobrazila ugovoru, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, potrošač ima pravo da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni zamenom, odgovarajućim umanjnjem cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, otklanjanje nesaobraznosti moguće je opravkom uz izričitu saglasnost potrošača.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna. Prava navedena u stavu 1. ovog člana, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Prodavac je odgovoran za nesaobraznost robe ugovoru koja se pojavi u roku od dve godine od dana prelaska rizika na potrošača.

Ako nesaobraznost nastane u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, pretpostavlja se da je nesaobraznost postojala u trenutku prelaska rizika, osim ako je to u suprotnosti sa prirodom robe i prirodom određene nesaobraznosti.

Potrošač može da izjavi reklamaciju usmeno na prodajnom mestu gde je roba kupljena, odnosno drugom mestu koje je određeno za prijem reklamacija, telefonom, pisanim putem, elektronskim putem, odnosno na trajnom nosaču zapisa, uz dostavu računa na uvid ili drugog dokaza o kupovini (kopija računa, slip i sl.)

Prodavac je dužan da potrošaču izda pisanu potvrdu ili elektronskim putem potvrdi prijem reklamacije, odnosno saopšti broj pod koim je zavedena njegova reklamacija u evidenciji primljenih reklamacija.

Prodavac je dužan da bez odlaganja, a najkasnije u roku od osam dana od dana prijema reklamacije, pisanim ili elektronskim putem odgovori potrošaču na izjavljenu reklamaciju. Odgovor prodavca na reklamaciju potrošača mora da sadrži odluku da li prihvata reklamaciju, izjašnjenje o zahtevu potrošača i konkretan predlog i rok za rešavanje reklamacije. Rok ne može da bude duži od 15 dana, odnosno 30 dana za tehničku robu i nameštaj, od dana podnošenja reklamacije.

Prodavac je dužan da postupi u skladu sa odlukom, predlogom i rokom za rešavanje reklamacije, ukoliko je dobio prethodnu saglasnost potrošača.

Rok za rešavanje reklamacije prekida se kada potrošač primi odgovor prodavca iz stava 9. člana 55 Zakona o zaštiti potrošača i počinje da teče iznova kada prodavac primi izjašnjenje potrošača. Potrošač je dužan da se izjasni na odgovor prodavca najkasnije u roku od tri dana od dana prijema odgovora prodavca. Ukoliko se potrošač u propisanom roku ne izjasni, smatraće se da nije saglasan sa predlogom prodavca.

Ukoliko prodavac iz objektivnih razloga nije u mogućnosti da udovolji zahtevu potrošača u roku koji je dogovoren, dužan je da o produžavanju roka za rešavanje reklamacije obavesti potrošača i navede rok u kome će je rešiti, kao i da dobije njegovu saglasnost, što je u obavezi da evidentira u evidenciji primljenih reklamacija. Produžavanje roka za rešavanje reklamacija moguće je samo jednom.

Ukoliko prodavac odbije reklamaciju, dužan je da potrošača obavesti o mogućnosti rešavanja spora vansudskim putem i o nadležnim telima za vansudsko rešavanje potrošačkih sporova.

Nemogućnost potrošača da dostavi prodavcu ambalažu robe ne može biti uslov za rešavanje reklamacije niti razlog za odbijanje otklanjanja nesaobraznosti. Trgovac je dužan da Vam odmah, a najkasnije u roku od osam dana od prijema reklamacije odgovori na podneti zahtev i predloži rešavanje reklamacije u skladu sa važećim zakonom.

Ukoliko prodavac usmeno izjavljenu reklamaciju reši u skladu sa zahtevom potrošača prilikom njenog izjavljivanja, nije dužan da potrošaču dostavi potvrdu o primljenoj reklamaciji niti da dostavlja odgovor na reklamaciju.

**Centralni servis:**

**BEOGRAD**

**KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd**

**Tel: 011/207-0684 , E-mail: servis@kimtec.rs**

**U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas da se obratite vašoj prodavnici u kojoj ste kupili proizvod ili centralnom servisu navedenom u ovoj izjavi.**

<b>DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS</b>		
<b>DATUM POPRAVKE</b>		
<b>DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS</b>		
<b>DATUM POPRAVKE</b>		

# GARANTNI LIST

# VIVAX

# BiH

MODEL
SERIJSKI BROJ
DATUM PRODAJE
BROJ RAČUNA
PRODAVATELJ
POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA


## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ako u garantnom roku bude potreban popravak, molimo da sljedite donje upute!

### GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Republici Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.

### UVJETI GARANCIJE:

Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci.

2. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 30 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 30 dana, biti će zamijenjen novim. Ako popravak proizvoda traje duže od 10 dana, garancija se produljuje za vrijeme trajanja popravka.

3. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

4. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.

### GARANCIJA NE OBUHVATA:

5. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost KIM TEC d.o.o.

6. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

- Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.

7. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač. EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: [www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala)

Naziv tvrtke davatelja jamstva : **KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez,**

**Tel: 030/718-800, Fax: 030/718-897, E-mail: [servis@kimtec.ba](mailto:servis@kimtec.ba)**

Centralni servis: **KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez**

**Tel: 063 690497, Fax: 030/718-897, E-mail: [servis@kimtec.ba](mailto:servis@kimtec.ba)**

**Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h**

**U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas obratite se vašoj prodavaonici gdje ste kupili proizvod ili centralnom servisu navedenom u ovoj garancijskoj izjavi.**

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS
DATUM POPRAVKA
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS
DATUM POPRAVKA


## OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA

POTPIS I PEČAT TRGOVCA


## POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupovini Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom. Ako u periodu u kojem imate pravo na reklamaciju bude potreban popravak proizvoda, molim savetujte se sa ovlašćenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao i/ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese.

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAZLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I UPUTSTVA KOJI SU PRILOŽENI UZ PROIZVOD!!

1. Ovom izjavom o saobraznosti proizvođač proizvoda, preko KIM TEC CG d.o.o., kao uvoznika i davaoca prava u Crnoj Gori besplatan popravak istog u skladu s vazećim propisima i u skladu s uslovima opisanim u ovoj izjavi o saobraznosti. Ovom izjavom o saobraznosti ističemo da će predmet ovog prava raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biće besplatno otklonjeni u ovlašćenom servisu u predviđenom roku za reklamaciju.

2. **USLOVI REKLAMACIJE:** Rok za reklamaciju počinje teći od dana kupovine proizvoda i traje 24 mjeseca.

3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet reklamacije, obavezuje se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 15 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 15 dana, biće zamijenjen novim.

4. Pravo na reklamaciju se priznaje uz fiskalni račun o kupovini, ili uz ovu izjavu o saobraznosti koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržati datum prodaje, pečat i potpis prodavca.

5. Nakon isteka roka za saobraznost potrošaču će biti obezbijeđen servis i snadbijevanje rezervnim djelovima u skladu sa vazećim zakonskim propisima.

## 6. PRAVO NA REKLAMACIJU NE OBUHVATA

Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koje nijesu opisane u tehničkim uputstvima za korišćenje, osim ako je za te promjene predočena saglasnost KIM TEC CG d.o.o.

## 7. PRAVO NA REKLAMACIJU SE NE PRIZNAJE U SIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne priloži ispravan reklamni list ili račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputstva o korišćenju proizvoda.
- Ako je proizvod otvaran, prepravljn ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udaru u električnoj mreži elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportovanjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sistemu na koji je proizvod priključen.

Ova izjava o saobraznosti ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Crnoj Gori u odnosu na ona koja propisuje proizvođač. **Naziv davaoca izjave o saobraznosti:** Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora.

**CENTRALNI SERVIS (CALLCENTER):** Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: [servis@kimtec-cg.com](mailto:servis@kimtec-cg.com)

DATUM PRIJEMA  
UREĐAJA U SERVIS

DATUM POPRAVKE

DATUM PRIJEMA  
UREĐAJA U SERVIS

DATUM POPRAVKE


# ГАРАНТЕН ЛИСТ

# VIVAX

# MK

МОДЕЛ НА УРЕД

СЕРИСКИ БРОЈ

ДАТУМ НА ПРОДАЖБА

БРОЈ НА СМЕТКА

НАПРОДАВАЧОТ

ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.


## ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок се јави повреда од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. **ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ УПАТСТВАТА ПРИЛОЖЕНИ КОН ПРОИЗВОДОТ!**

1. Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л како утваник и извршител на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна шшравка согласно важечките прописи и условите наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лонш материјал и заизработка. Ситевакви дефекти ќе бидат бесплатно поправени од овластениот сервис во гарантниот рок.

## ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

2. Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае **12 месеци**.

3. Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 30 работни дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 работни дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење од 30 дена од денот на поправката.

4. Гаранцијата се признава само со приложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде исправно пополниет од продавачот односно мора да содржи датумот на продажба, печат и потпис на продавачот.

5. Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 7 години од датумот на купување,

## ГАРАНЦШТА НЕ ОПФАКА:

6. Редовни проверки, одржување и замена на нотрошни материјали. Прилагодувања или промени за подобрување на производот за намени кои не се онишани во техничките упатства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л

## ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ

- Ако купувачот не приложи исправен гарантен лист и сметка.
- Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
- Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
- Ако дефектите кај производот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
- Ако дефектите настанале поради непрописна употреба или неправилен транспорт.
- Ако дефектот настанал поради грешка на системот кон кој бил приклучен производот.

Оваа гаранција не ги менува законските права кои што важат во Република Македонија во однос на правата што ги пропишува производот. **Изјава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие права не се загрозени со гаранцијата.

## Централен сервис:

**ПАКОМ Сервис, ул Јадранска магистрала 12, 1000 Скопје**

**Тел.: 02/3202 842, 02/3202 841, 02/3202 840**

**Факс: 02 3202 892 [www.pakom.com.mk](http://www.pakom.com.mk), [www.vivax.com](http://www.vivax.com)**

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА  
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА  
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ


ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ


## СПИСОК НА СЕРВИСИ

# VIVAX

## MK

Град	Сервис	Адреса	Телефон
Скопје	ДС-Електро	Бул. Македонија бр. 5	078 327 685
Скопје	Нипан - Стефан	Јуриј Гагарин 87	076 423 071
Штип	Пако Сервис	Никола Чаулев 3	070 720 709
Велес	Електрон ББ	Маршал Тито 108	043 231 381
Кавадарци	Далас Експрес	Вишешница 6	070 218 213
Кавадарци	Аце Сервис	Бел Камен 45	070 394 374
Гевгелија	Еко Фриго Терм	Иво Лола Рибар 43	070 320 708
Прилеп	Мис Електрокомпани	11 Октомври 7а	048 427 009
Ресен	Владо Блажевски		070 249 343
Пехчево	Алфа Електротехника	Ванчо Китанов 17	070 639 030
Св. Николе	С-М	Ленинова бб	070 632 829
Крива Паланка	Ампер Младен	Борис Кидрич 19	070 271 611
Кичево	Разлади ЕМ АА	4. Јули 125	071 338 875
Битола	Фригомонт Два	Трифун Пановски 28	070 269 313
Тетово	Стартер Фон	Ул.120 бр.10	044 333 590
Гостивар	Сервис Фриго	Никола Парапунов 72	070 215 420
Охрид	Рит Електроника	Туристичка 44а	046 261 281
Струга	Мактри Ојлески	Наум Наумоски Борче 28	075 521 691
Струга	ЛЕД Електроника	Цветан Димов 22	070 304 724
Дебар	Кренар МД	Венец 2 бб.	070 443 361



EMRI PRODUKTU

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT


**TË NDERUAR BLERËSI!**

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i ciljua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

1. Me këtë garanci, prodhuesi i produktit, përmes PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l. si kontraktues dhe zbatues i garancisë në Republikën e Maqedonisë, garanton riparim falas në përputhje me rregulloret në fuqi dhe kushtet e specifikuar në këtë fletë garancie. Me këtë garanci, ne garantojmë që lënda e garancisë do të funksionojë pa gabime të shkaktuara nga punimi i mundshëm i dobët dhe përdorimi i materialit dhe punimit të gjatë. Të gjitha këto defekte do të riparohen pa pagesë nga shërbimi i autorizuar gjatë periudhës së garancisë.

**KUSHTET E GARANCISË:**

- Periudha e garancisë fillon nga dita e blerjes së produktit dhe zgjat 12 muaj.
- Në rast të një defekti në produktin që i nënshtrohet kësaj garancie, ne marrim përsipër ta riparojmë atë sa më shpejt të jetë e mundur dhe më së voni brenda 30 ditëve pune. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve të punës, ai do të zëvendësohet me një të ri. Nëse sjellja e produktit zgjat më shumë se 10 ditë, garancia zgjatet për një kohëzgjatje prej 30 ditësh nga dita e riparimit.
- Garancia njihet vetëm me paraqitjen e një faturë blerjeje dhe këtë kartë garancie, e cila duhet të jetë e nënshkruar siç duhet nga shitësi, pra duhet të përmbajë datën e shitjes, vulën dhe shënimin e shitësit.
- Ekzekutuesi i garancisë ofron shërbim dhe pjesë këmbimi për 5 vjet nga data e prodhimit.

**GARANCIA NUK MBUSH:**

6. Kontrolle të rregullta, mirëmbajtje dhe ndërrim të materialeve harxhuese. Rregullime ose ndryshime për të përmirësuar produktin për qëllime që nuk janë të specifikuar në udhëzimet teknike për përdorim, përveç nëse importuesi PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l është pajtuar me këto ndryshime.

**GARANCIA NUK NJOHET NË RASTET E MËPOSHTME**

- Nëse blerësi nuk dorëzon një kartë garancie dhe faturë të vlefshme.
- Nëse blerësi nuk i është përmbajtur udhëzimeve për përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është hapur, modifikuar ose riparuar nga persona të paautorizuar.
- Nëse defektet në kanal janë shkaktuar nga forca madhore, si rrufeja, goditja elektrike në rrjetin elektrik, aksidentet elektrike etj.
- Nëse defektet kanë ndodhur për shkak të përdorimit jo të duhur ose transportit jo të duhur.
- Nëse defekti ka ndodhur për shkak të një gabimi në sistemin me të cilin është lidhur produkti.

Kjo garanci nuk i ndryshon të drejtat ligjore ligjore që vlejnë në Republikën e Maqedonisë në lidhje me të drejtat e përcaktuara me produktin. Deklaratë: Konsumatori ka të drejta ligjore që rrjedhin nga legjislacioni kombëtar që rregullon shitjen e produkteve dhe se këto të drejta nuk cenohen nga garancia.

**Shërbimi qendror: PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l, rruga Jadranska Magistra 12, 1000 Shkup**

**Tel 02 3202 800, Faks: 02 3202 892 [www.pakom.com.mk](http://www.pakom.com.mk), [www.vivax.com](http://www.vivax.com)**

<b>DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS</b>	
<b>DATA RIPARIMIT</b>	
<b>DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS</b>	
<b>DATA RIPARIMIT</b>	


DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT


**SHERBEMI I AUTORIZUAR**

**VIVAX**

**MK (AL)**

Град	Сервис	Адреса	Телефон
<b>Shkup</b>	DS-Elektro	Bul. Maqedonia nr. 5	078 327 685
<b>Shkup</b>	Nipan – Stefan	Yurij Gagarin 87	076 423 071
<b>Shtip</b>	Pako Servis	Nikola Chaulev 3	070 720 709
<b>Veles</b>	Elektron	Marshal Tito 108	043 231 381
<b>Kavadar</b>	Dallas Express	Visheshnica 6	070 218 213
<b>Kavadar</b>	Ace Servis	Bel Kamen 45	070 394 374
<b>Gjevgjeli</b>	Eko Frigo Term	Ivo Lola Ribar 43	070 320 708
<b>Prilep</b>	MIS Elektrokompani	11 Oktomvri 7a	048 427 009
<b>Resnje</b>	Vlado Blazhevski		070 249 343
<b>Pehcevo</b>	Alfa Elektrotehnika	Vancho Kitanov 17	070 639 030
<b>St. Nikole</b>	S-M	Leninova bb	070 632 829
<b>Kriva Pallanka</b>	Amper Mladen	Boris Kidric 19	070 271 611
<b>Kercove</b>	Razladi EM AA	4. Korrik 125	071 338 875
<b>Manastir</b>	Frigomont Dva	Trifun Panovski 28	070 269 313
<b>Tetove</b>	Starter Fon	Ul.120 nr.10	044 333 590
<b>Gostivari</b>	Servis Frigo	Nikola Parapunov 72	070 215 420
<b>Oher</b>	Rit Elektronika	Turistica 44a	046 261 281
<b>Struge</b>	Maktri Ojleski	Naum Naumovski Borhe 28	075 521 691
<b>Struge</b>	LED Elektronika	Cvetan Dimov 22	070 304 724
<b>Diber</b>	Krenar MD	Venec 2 66.	070 443 361

# FLETGARANCONI

# VIVAX

# KS

EMRI PRODUKTU

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT


## TË NDERUAR BLERËS!

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i cilijua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

## GARANCI DEKLARATA:

Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet AskTec Ltd, si një importues dhe ofrues i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njejtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

## KUSHTET E GARANCONIT:

1. Kjo fletgarancion, negarantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj punegarancisë pagabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.

**PERIUDDHA EGARANCONIT.** Garancioni fillon nga dita e blerjes dhe vazhdon deri 24 muaj.

2. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.

3. Nëse procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtyhet për kohëzgjatjen e riparimit.

4. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë të shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.

5. Prodhuesi ofron pjesë servisi në afat prej 7 vjetësh.

## GARANCONI NUK MBULON

6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjenndrrimi I pjesve hargjuese.

7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përveç modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

## GARANCONI NUK PRANOHE TË KËTO RASTE :

- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturë blerje.
- Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forca madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrik.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT

DATA PRANIMIT PAISJES  
SERVIS

DATA RIPARIMIT


**Ask tec d.o.o., Tahir Zajmi (KosovateX)**

**10000 Prishtinë, Kosovë**

**Tel: +381 38 771 001, E-mail: [info@asktec-ks.com](mailto:info@asktec-ks.com)**

**SERVISI**

**Tel: +381 38 771 003**

**Fax: +381 38 771 000**

# GARANCIJSKI LIST

# VIVAX

# SLO

MODEL NAPRAVE

SERIJSKA ŠTEVILKA

DATUM IZROČITVE BLAGA

ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA RAČUNA

PRODAJNO MESTO

PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA


**SPOŠTOVANI!** Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. **PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO IZDELKA NATAČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!**

## GARANCIJSKA IZJAVA

- S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimdsgai navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.
- Garancijski rok začne teči z dnem nakupa izdelka in za **Vivax LED TV, Home velike gospodinjne aparate** (pralne stroje, pomivalne stroje, štedilnike in vgradno tehniko) **traja 24 mesecev**, za **Vivax Home manjše gospodinjne aparate** (vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji), **Audio i DVB-T prijarnniki, Smart telefoni, Tablice pa 12 mesecev**.
- V primeru okvare izdelka, ki je predmet te garancije, se zavezujemo, da bomo izdelek popravili v najkrajšem možnem času, najpozneje pa v 45 dneh. Če izdelka ni mogoče popraviti ali pa se ne popravi v 45 dneh, bo zamenjan z novim izdelkom. Garancija za izdelek se podaljša za tisti čas, ko je izdelek v popravilu.
- Garancija se prizna le ob predložitvi računa nakupa ter tega garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
- Čas, v katerem vam uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate, je vsaj 3 leta po preteku garancijskega roka.
- Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.
- V skladu s členom 16. ZVPot, garancija ne izključuje pravic potrošnikov iz naslova stvarne napake
- GARANCIA NE VKLJUČUJE:** Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spremenjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

## GARANCJA NE VELJA V PRIMERIH:

- Če kupec ne predloži pravilno potrjenega garancijskega lista in računa nakupa izdelka.
- Če kupec ni upošteval navodil za uporabo izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščenih osebe ali kakršne koli druge predelave izdelka.
- V primeru okvar zaradi višje sile: udar strele, električni udar v električnem omrežju, naravne nesreče itd.
- V primeru okvare zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta.
- V primeru, ko je do okvare prišlo zaradi napake v omrežju, na katerega je naprava priključena.
- Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: [www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala)

Izdelek na trgu EU postavlja:

M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: [info@mrservis.hr](mailto:info@mrservis.hr), [prodaja@mrservls.hr](mailto:prodaja@mrservls.hr), <http://www.vivax.com>

# SEZNAM SERVISNIH MESTA

# VIVAX

# SLO

**V primeru napake na izdelku se obrnite na trgovino, kjer ste izdelek kupili ali na pooblaščen servis, naveden v tem garancijskem listu.**

## NTT d.o.o.

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Servis: Tel.03 897 39 50, E-mail. [servis@ntt.si](mailto:servis@ntt.si)

E-mail. [info@ntt.si](mailto:info@ntt.si)

Web: <http://www.ntt.si/>

## SerVic d.o.o.

Trpinčeva ulica 37A, 1000 LJUBLJANA

Servis: Tel. 01 601 01 50, Mob. 031 340 834

E-mail. [info@servic.si](mailto:info@servic.si)

Web: <http://www.servic.si>







**VIVAX**

[www.VIVAX.com](http://www.VIVAX.com)